

KC HISPANIC NEWS

www.KCHispanicNews.com

8 de Septiembre, 2016 * Periódico Bilingüe Kansas City

VOL 19 NO. 51

Trump: Deportations, not amnesty; Zero tolerance for undocumented criminals"

trump Span

by Jerry LaMartina

Republican presidential candidate Donald Trump's meeting last week with Mexican President Enrique Peña Nieto in Mexico City, followed by a speech to supporters in Phoenix, reinforced his controversial stances on immigration and international trade policies.

"We are united by our support for democracy," Trump said at a news conference with Peña Nieto on Aug. 31, carried by CNN and many other news outlets. "Mexicans are just beyond reproach, and they are amazing people. I happen to have a tremendous feeling for Mexican-Americans ... spectacular, hard-working people."

IMPROVING THE HEALTH OF / PAGE 2

traduce Gemma Tornero

Span COPY



CL

LOS NIÑOS APROVECHAN DE / PÁGINA 1

With Medicare proposal, both Trump and Clinton threaten Hispanic seniors

By René Rodríguez, M.D.

Nearly nine in ten Medicare beneficiaries is satisfied with their prescription drug coverage, according to a new survey. Yet Donald Trump and Hillary Clinton have both supported measures that would weaken this coverage and deprive seniors of affordable access to medicines.

Their proposed changes particularly endanger Hispanic seniors' physical and financial health.

Hispanics are far more likely than whites to develop certain serious illnesses, such as liver disease and diabetes. And

Latino Medicare beneficiaries tend to have significantly lower incomes than Medicare patients in general.

That's why the Medicare drug program, also known as Part D, is such a lifeline for the nation's Latino seniors. Enrollees in the program can choose from a variety of prescription drug plans offered by private insurance companies. The federal government helps pay a large share of their premiums.

That assistance substantially eases the economic burden on poor and previously uninsured seniors. In the program's first year alone, the number of low-income beneficiaries struggling to make ends meet dropped by

IMPROVING THE HEALTH OF / PAGE 4

Con la Propuesta de Medicare, tanto Trump como Clinton amenazan a los hispanos de la tercera edad

Por René Rodríguez, M.D.

Casi nueve de cada diez beneficiarios de Medicare están satisfechos con su cobertura de medicamentos recetados, de acuerdo con una nueva encuesta. Sin embargo, ambos Donald Trump y Hillary Clinton apoyan medidas que debilitarían esta cobertura y privarían a las personas mayores de acceso asequible a los medicamentos.

Los cambios propuestos ponen a riesgo la salud física y financiera especialmente de los hispanos de la tercera edad.

Los hispanos son mucho más propensos que los blancos de desarrollar ciertas enfermedades graves, tales como afecciones hepáticas y diabetes. Y los hispanos beneficiarios de Medicare tienden a tener ingresos significativamente inferiores a los de Medicare en general.

Es por eso que el programa de medicamentos de Medicare, que también se le conoce como la Parte D, es un salvavidas para las personas mayores hispanas de la nación. Los inscritos en el programa pueden elegir entre

LOS NIÑOS APROVECHAN DE / PÁGINA 4

Lalo Alcaraz Span

Renowned cartoonist and social critic to speak in Topeka



traduce Gemma Tornero

by Joe Arce and José Faus

Span COPY

"Lalo Alcaraz is perhaps the most prolific Chicano artist in the nation," according to his bio. "Lalo has been busy for over two decades chronicling the political ascendancy of Latinos in America and vigorously pushing the boundaries of Chicano art in the Post Chicano Art Era."

Alcaraz will be in Topeka on September 16 as part of the Tonatzin Society's third annual Hispanic Heritage Month Lecture series,

IMPROVING THE HEALTH OF / PAGE 1

LOS NIÑOS APROVECHAN DE / PÁGINA 7

"Mexican-Americans ... spectacular, hardworking people"

CONT./PAGE 1

Trump called his meeting with Peña Nieto "a very substantive, direct and constructive exchange of ideas" in which "I was straightforward in presenting my views about the impacts of current trade and immigration policies on the United States."

"As you know, I love the United States very much, and we want to make sure that the people of the United States are very well protected," Trump said. "You (speaking to Peña Nieto) have equally expressed your feelings and your love for Mexico."

Trump said that he and Peña Nieto "did discuss the wall" but that they "didn't discuss payment for the wall; that'll be for a later date." Some news outlets, though, later on Aug. 31, reported that Peña Nieto had said that he and Trump had discussed how the wall would be paid for, and that Nieto had said Mexico wouldn't pay for it.

"This was a very preliminary meeting," Trump said. "I think it was an excellent meeting, and I think we're very well on our way. A lot of the things I said are very strong, but we have to be strong. We have to say what's happening. There is crime, as you know. There's a lot of crime and there's a lot of problems. But I think together we'll solve those problems. ... Illegal immigration is a problem for Mexico, as well as for us. Drugs are a tremendous problem for Mexico, as well as us."

Peña Nieto cited U.S. Chamber of Commerce statistics concluding that the North American Free Trade Agreement (NAFTA) had benefited both countries; said illegal immigration from Mexico to the U.S. had hit its highest level a number of years ago; and said that the flow of guns from the U.S. to Mexico had made Mexico's drug wars worse, CNN reported.

At his speech to supporters in Phoenix on Aug. 31 after he returned from Mexico, Trump took a more aggressive tone in outlining a 10-point immigration plan:

"Number one, we will build a great wall along the southern border, and Mexico will pay for the wall, 100 percent," Trump said the wall would have above- and below-ground sensors, towers, aerial surveillance and additional manpower, "and Mexico will work with us; I absolutely believe it."

End "catch and release," referring to the practice of apprehending people who are illegally in the United States but then immediately releasing them, and replacing it with detainment and swift deportation to the countries from which they came.

"Zero tolerance for criminal aliens. ... We will begin moving them out day one, as soon as I take office."

"End sanctuary cities," which are U.S. cities that protect illegal immigrants from deportation.

"C a n c e l unconstitutional executive orders and enforce

all immigration laws. We will immediately terminate President Obama's two illegal executive amnesties in which he defied federal law and the Constitution to give amnesty to approximately 5 million illegal immigrants. And how about all of the millions that are waiting on line, going through the process legally? So unfair. ... Anyone who has entered the United States illegally is subject to deportation. That is what it means to have laws and to have a country. Otherwise, we don't have a country. Our enforcement priorities will include removing criminals, gang members, security threats, visa overstays, ... those relying on public welfare or straining the safety net, along with millions of recent illegal arrivals and overstays who've come here under this current corrupt administration."

"Suspend the issuance of visas from anyplace where adequate screening cannot occur. ... Another reform involves new screening tests for all applicants that include ... an ideological certification to make sure that those we are admitting to our country share our values and love our people."

"We will ensure that other countries take their people back when we order them deported."

Complete a biometric entry-exit visa-tracking system, "which we need desperately."

"Turn off the jobs and benefits magnet. We will ensure that E-Verify is used to the fullest extent possible under existing law, and we will work with Congress to strengthen and expand its use across the country."

"We will reform legal immigration to serve the best interests of America and its workers - the forgotten people, workers."

Alfonso Aguilar, president of the Latino Partnership for Conservative Principles, said on CNN on Sept. 1 that he was withdrawing his support for Trump. Aguilar said he was "disappointed, but not surprised, and slightly misled, because (Trump) gave the impression ... until yesterday morning that he was going to deal with the undocumented in a compassionate way."

"In that speech (in Phoenix), he's basically saying 'We deport you or we self-deport you.' It's even worse than what he initially proposed," Aguilar said.

Aguilar said that his withdrawal of support for Trump didn't mean he supported Democratic presidential candidate Hillary Clinton.

"I'm really concerned about her dangerous policies and what her presidency would mean to the nation," he said. "I'm terrified of Hillary Clinton."

Raul Hinojosa from California said in a post on his Facebook page: "So Trump lied when he said they never discussed paying for the wall! 'At the beginning of the conversation with Donald Trump I made clear that Mexico will not pay for the wall,' (Peña

Nieto) tweeted."

Veronica Charles from Blue Springs posted: "Well, Trump finally met the Real Thieves in Mexico. Starting with president Peña Nieto. Besides being a corrupt president it seems he does not have the balls to EXPLAIN to this idiot (Trump) that Mexico has a huge problem with illegal immigrants that come from different parts of the world in order to cross to the USA. Also, not all illegal immigrants cross through the US/Mexico border. Another problem Mexico has is the drug cartels because of its proximity to the USA, which happens to be the world's biggest drug consumer."

Monica Champion posted: "I'm listening to Trump's speech on immigration. Please tell me that the American people are not buying this crap. OMG!!! He isn't making any sense. Mexico's president already said they will not pay for the wall. Trump just now said Mexico will pay. Trump said Mexico doesn't know it yet but they will pay for it. And Trump guarantees it 100%. Is Trump for real??? He has his head up his ass. Sorry Trump, but we aren't that stupid to believe your crap. Trump said within his first hour in the White House, he will have all of the illegal immigrants deported. Really??? And how do you propose to do that??? Trump is undoing 100s of years of good will and diplomacy."

Republican pundit and Nicaraguan native Ana Navarro tweeted on Aug. 31, in response to Trump's comments: "No mention of Dreamers; birthright citizenship, undocumented who marry US citizens, EB-5's, H1-B's. Just more hateful blah blah blah. Let me be clear. Trump disgusts me. I think he is a racist. But, (in my opinion), he outmaneuvered and check-mated (Peña Nieto) today."

National Council of La Raza (NCLR) President and CEO Janet Murguía, a Kansas City, Kansas, native, said in an Aug. 31 news release, headlined "Mass Deportation by Any Other Name Is Still Mass Deportation," that "we believe (Trump's) proposal also deepens the already wide rift between the candidate and our community."

"There was no 'pivot' tonight," Janet Murguía said in the release. "Instead Donald Trump doubled down on an immigration platform that continues to be based on falsehoods, distortions and dog whistles culled directly from the most extreme elements of the anti-immigrant movement. In short, Donald Trump threw cold water on those who were expecting a real and workable solution on this issue."

"Like the majority of our fellow Americans," Murguía said, "NCLR supports modernizing our immigration system so that it increases effective legal channels for those seeking to enter; provides a way for those who are long-term residents to come forward, be vetted, and fully integrate into American society as millions of immigrants have done in our history;



CL

and maintains strong, smart, effective border controls."

Murguía said that Trump would:

"Repeal Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA), and with the stroke of a pen throw more than 700,000 DREAMers back into unlawful status."

"Try to change the Constitution to eliminate birthright citizenship."

"Support state laws that have resulted in racial profiling of Latinos."

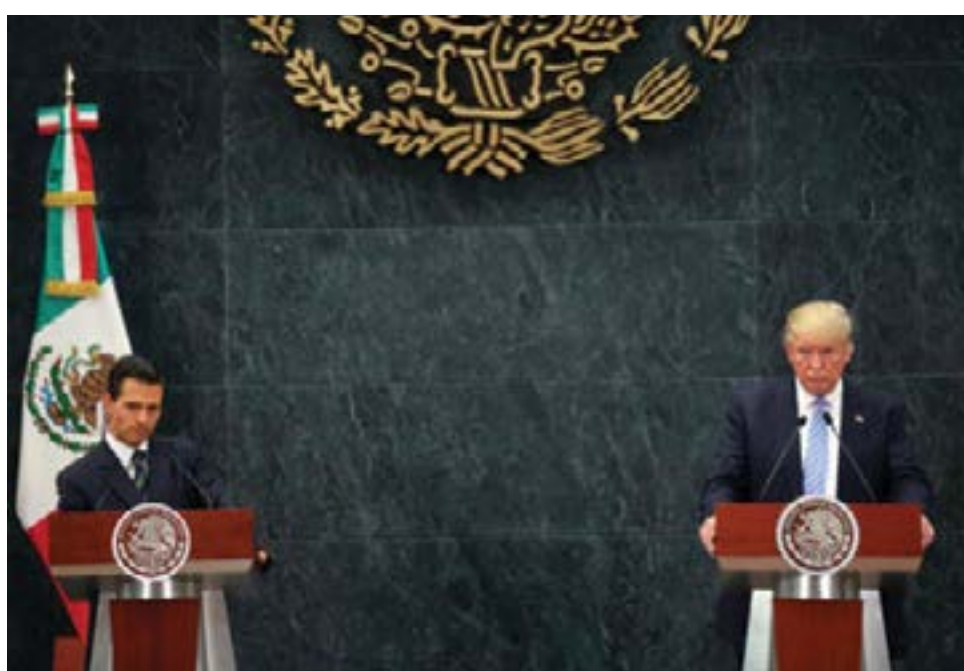
"Cut visas for legal immigrants, which would encourage more to come without authorization."

"Impose an unconstitutional religious test on new immigrants and refugees seeking to enter the United States."

mass hispanic

Trump SPAN JUMP

hispanic no voting



CL

PART D HAS MANAGED TO KEEP COSTS DOWN

CONT./PAGE 1

17 percent.

Hispanics seniors with Medicare drug coverage are also finding it easier to stick to their prescribed drug regimens. Before the program was created, Latinos were considerably less likely to continuously use medications as directed, raising their risk of disease.

In the case of heart medication, Latino seniors have improved their drug-adherence rate by 60 percent since Part D launched. The program has also helped lower the incidence of high blood pressure by almost 6 percent.

Medicare Part D is one of the most popular health care programs in the country. Ninety-two percent of seniors say their Part D plans are easy to use. Eight in ten think their plans are a good value.

By improving the health of seniors, Part D is also helping to keep the country's

health spending under control. Seniors who gained prescription drug insurance thanks to Part D made 8 percent fewer visits to the hospital, saving our health system an estimated \$1.5 billion per year, according to researchers at the University of Illinois and Johns Hopkins University.

Part D has managed to keep costs down without compromising quality coverage thanks to its competitive structure. By design, insurers must compete to offer the most affordable policies to seniors. These insurers negotiate with pharmaceutical companies to secure reasonable drug prices.

The leading presidential candidates, though, want to replace these private-sector negotiations with federal cost diktats.

Supporters of this change argue that government negotiations will further lower costs. But there is no evidence to support this claim.

In fact, economists at the Congressional Budget Office predict that federal meddling could only save money if government officials restrict access to cutting-edge medications. As that CBO has explained, government negotiations carry "the threat of not allowing that drug to be prescribed or putting limitations on its being prescribed within that drug plan."

In other words, the proposal would severely limit Hispanic seniors' access to certain medicines.

Medicare Part D is a health lifeline for the Hispanic community. Our representatives – and political candidates – must fight to protect this valuable program, not undo it.

René Rodríguez, M.D., is president and founder of Salud USA, a national group of Hispanic physicians, health care providers and advocates.

Medicare SPAN JUMP

CONT./PAGINA 1

una variedad de planes para medicamentos recetados que ofrecen las compañías de seguro privadas. El gobierno federal ayuda a pagar una gran parte de sus primas.

Esa asistencia alivia sustancialmente la carga económica de las personas mayores pobres que anteriormente no contaban con seguro. Solamente durante el primer año del programa, el número de beneficiarios de bajos ingresos que luchan para sobrevivir se redujo en un 17 por ciento.

Los hispanos de la tercera edad que tienen la cobertura de medicamentos de Medicare opinan que les resulta más fácil cumplir con sus regímenes de medicamentos prescritos. Antes de que el programa se creara, se consideraba que los

hispanos eran mucho menos propensos a seguir el régimen de medicamentos indicado, lo que aumenta el riesgo de enfermedad para ellos.

En el caso de los medicamentos para afecciones cardíacas, los ancianos hispanos han mejorado su tasa de adherencia a los medicamentos recetados en un 60 por ciento desde que la Parte D se puso en marcha. El programa ha contribuido además a reducir la incidencia de la hipertensión arterial en casi un 6 por ciento.

El Medicare Parte D es uno de los programas de atención de salud más populares en el país. 92 por ciento de las personas mayores dicen que sus planes de la Parte D son fáciles de usar. Ocho de cada diez piensan que sus planes son económicos.

La Parte D, al

mejorar la salud de las personas mayores, de hecho también ayuda a controlar el gasto de la salud del país. Las personas mayores que gracias a la Parte D pudieron obtener el seguro de medicamentos recetados, redujeron las visitas al hospital en 8 por ciento, que se traduce en un ahorro estimado de nuestro sistema de salud de \$1.5 mil millones anualmente, de acuerdo con las investigaciones de los investigadores de las Universidades de Illinois y de Johns Hopkins.

Gracias a su estructura competitiva, la Parte D ha logrado mantener los costos bajos sin por eso comprometer la calidad de la cobertura. Por diseño, las aseguradoras deben competir para ofrecer pólizas más asequibles para las personas mayores. Estas aseguradoras negocian

Spanish speaking parents can improve children's English skills

COLUMBIA, Mo. – Most U.S. school teachers instruct only in English; yet, the number of students from homes where a non-English language is spoken is expected to double by the year 2030, according to the National Center for Education Statistics. New research from the University of Missouri shows that Spanish-speaking preschoolers experience significant improvements in their English skills when they have a good grasp of Spanish letters and numbers. In another study, the researcher found that behavior traits play a role in English learning. These findings suggest that early education programs that connect children's word and math skills in Spanish to those in English can increase school readiness for Spanish-speaking children.

"For most Spanish-speaking children, preschool is the first time that they are exposed to an English-speaking environment," said Francisco Palermo, assistant professor of human development and family science in the College of Human Environmental Sciences. "Spanish-speaking children who enter preschool with limited English proficiency rely on the classroom setting to build their English skills. They may have parents who are not comfortable with the English language and worry how their children will do in school without their help in English. Now there is evidence that early reading and math skills learned in Spanish can support the learning of those skills in English."

For his research, Palermo examined the associations between skills that preschool-aged children already possessed

in Spanish, understanding the alphabet and identifying numbers, and their gains in those English skills over the course of the school year. Children were assessed on their vocabulary, letter and math abilities in the fall and again in the spring. The assessments were conducted in both English and Spanish to study associations between skillsets with set controls to account for gender, parent education and children's cognitive abilities.

Looking at the assessments, Palermo found that preschoolers who had strong letter and math abilities in Spanish experienced gains in those English skills. Building on Spanish skills appears to improve English proficiency during preschool, thereby maximizing their ability to enter school ready to learn.

"Even if parents can't speak English or know very little English, they can foster English learning by reading to their children and by talking about and doing math in Spanish," Palermo said. "Doing so will greatly improve the child's ability to keep up in an English classroom setting."

Palermo also tested how children's ability to control their behavior, such as knowing how to wait your turn, impact English learning. In that research, he found that enhanced behavior regulation abilities, which parents can model and teach children, appeared to increase children's likelihood of exhibiting vocabulary and literacy skills in English and Spanish by the end of preschool versus exhibiting them mostly in Spanish.

Source MU News Bureau

con las empresas farmacéuticas para fijar precios razonables para los medicamentos.

Los principales candidatos presidenciales, sin embargo, quieren reemplazar estas negociaciones del sector privado con dictámenes federales sobre costos.

Los partidarios de este cambio sostienen que las negociaciones del gobierno reducirán aún más los costos. Sin embargo, no hay evidencia que respalde esta afirmación. De hecho, los economistas de la Oficina de

Presupuesto del Congreso (la "CBO", por sus siglas en inglés para Congressional Budget Office) predicen que la intromisión federal sólo podría ahorrar dinero si los funcionarios del gobierno restringen el acceso a medicinas de vanguardia. Tal como lo explica la CBO, las negociaciones del gobierno, dentro de ese plan de medicamentos, conllevan "la amenaza de que no se permita que el fármaco se prescriba o que se impongan limitaciones para lo que se prescriba."

En otras palabras,

la propuesta limitaría severamente el acceso de las personas mayores hispanas a ciertos medicamentos.

Medicare Parte D es un salvavidas para la salud de la comunidad hispana. Tanto nuestros representantes como los candidatos políticos, deben luchar para proteger este valioso programa, en vez de deshacerlo.

René Rodríguez, M.D., presidente y fundador de "Salud USA", un grupo nacional de hispanos médicos, proveedores de servicios, y defensores de la salud.

IN MY VIEW

What Color Is Homelessness?

By Glenn Mollette

A young man stood on a street corner in St. Paul, Minnesota last Sunday. He was holding up a sign describing his plight, "Homeless, hungry, need help." He was across the street from a church where I was speaking. I stopped to talk to him and did give him a small donation. I asked him about his situation and he said, "I'll be honest with you. I became addicted to drugs and I have burned all my bridges. I have family in the area but I can't go back to any of them." Some people have no place to go while others have places to which they feel they can never return.

Two weekends ago my wife and I were walking Michigan Avenue in Chicago. On every block there were at least two people holding up signs saying they were homeless and needed help.

Nashville Tennessee for the last several years has had thousands of homeless people on any given night. It seems today that every city has homeless people begging for financial help. Have we become a nation of beggars? I pause here and say but for the grace of God it could be me. My hope and prayer is that I can avoid homelessness and so can all

the people I hold near and dear to me. However, I don't like seeing anybody homeless.

When we first started out on Michigan Avenue we were in the heart of the shopping center when I saw what appeared to be a grandmother, her daughter and month old baby huddled up in a doorway. The baby had a pacifier and was held by who appeared to be her young mother. I walked by but had to turn around and give them something. "I don't know how you got to this point but here is a little something. I hope it helps," I said. They said thank you as they slightly nodded their heads.

As I have seen so much homelessness in our country in the last few years I always wonder how many are truly homelessness and how many are just working the system? Are they collecting welfare and begging too? One man in Nashville a couple of weeks ago said he could not get a job because he would lose his \$700 a month check.

Many in America are in dire situations due to drugs. Dependency on heroin and other devastating drugs are destroying people's health, families and finances putting them on the streets. Millions are dying early

deaths due to drug addictions.

Interestingly, everybody I am seeing holding up "homeless" signs are either white people or black people. I have not yet seen a Hispanic on the street begging for food or claiming homelessness, nor have I seen any Asians or Middle Easterners. After this article is published I may hear differently. I haven't been everywhere.

We have to get Americans off the street. Bumping is not a good use of life. Every city in America must come up with a solid plan for temporary housing and utilizing people into a local constructive workforce. If they are not sick and physically able to do something, then helping the community and contributing something is better than begging on the street.

Glenn Mollette is an American Syndicated Columnist,

this column does not necessarily reflect the view of any organization, institution or this paper or media source.



Soluciones sencillas para obtener un aire mas limpio

AirQKC.org

facebook

Like Us ON

KANSAS CITY
Hispanic News

Education

Full-Time and Part-Time Faculty and Staff Career Opportunities
 at
<https://jobs.mcckc.edu>
 EOE/M/F/V/Disabled

OPENING FOR SALES PERSON

KC Hispanic News Newspaper is seeking a Sales Person to join our sales team. This person must have advertising experience in the metro and within the Latino market. Bi-lingual is a major Plus * Commission Driven Possible to work from home if you are the right person
 Contact Joe Arce @ 816-506-1421
 Email resume to joeorce@kchispanicnews.com
EOE

Sealed bids for HVAC Upgrades - Phase II, Capitol Building, Jefferson City, Missouri, Project No. O1325-02 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 10/13/2016. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

Sealed bids for Various Facility Renovations, Gov. Joseph P. Teasdale State Office Building, Raytown, Missouri, Project No. O1616-02 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 9/29/2016. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

BEING AUDITED BY THE IRS? OWE MONEY TO THE IRS?
 If you fall within our income guidelines you may be eligible for free legal assistance.
Kansas City Tax Clinic
 part of and located at UMKC School of Law
816.235.6201

kchispanicnews.com

\$ EARN \$
 Earn up to \$3,400. Study avail for Healthy Females age 18-55. Non-Smoking, taking no medications, Avail for overnight stays, you may qualify. Interested? Study 5099. **Call Quintiles! 913-894-5533**

“PUBLIC NOTICE”

Formal bids will be taken for Midtown Plaza Phase 1 Apartments located at 3420 Broadway, Kansas City, MO. The Work consists of building retrofitting of 101 apartment units and includes site work and swimming pool. This project has City of Kansas City, Missouri certified WBE/MBE goals and will be taxable. Davis Bacon Prevailing Wage requirements apply. Workforce goals are also required. A site walk for this project will be held at 2:00pm on Friday, September 9, 2016 at 3420 Broadway, KCMO.

Plans will be available to review at Straub Construction Company's office located at 7775 Meadow View Dr, Shawnee, KS between the hours of 8:30am and 4:30pm, Monday thru Friday or you may access our online plan room at <http://straub.constructionvaults.com>. CD's will be available upon request. Straub Construction Company, Inc. is an Equal Opportunity Employer.

Employment verification confirming that subcontractor's employees are legal residents will be required. Please contact Straub Construction at 913-451-8828 should you have any questions pertaining to the bid documents.

BIDS/ESTIMATES ARE DUE INTO STRAUB CONSTRUCTION COMPANY, INC. OFFICE BY TUESDAY, SEPTEMBER 20TH, 2016 UNTIL 1:00 PM. BIDS CAN BE EMAILED TO BIDS@STRAUBCONSTRUCTION.COM OR FAXED TO 913-451-9617.

Mobile Data Computing Conversion For St. Joseph Transit Request for Proposal Bid # RFP2017-07

Sealed proposals, addressed to:
Purchasing Agent
City of St. Joseph, Missouri
1100 Frederick Ave., Room 201
St. Joseph, MO 64501
Telephone: (816) 271-5330

The City of St. Joseph is soliciting proposals from qualified vendors for Mobile Data Computing Conversion for St. Joseph Transit. Sealed proposals will be received by the City until 4:00 P.M. on September 30, 2016 at the office of the Purchasing Agent.

Special Needs: If you have special needs addressed by the Americans with Disabilities Act, please notify the Purchasing Agent at (816) 271-5330 at least five (5) working days prior to the bid due date.

The City hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that in any contract entered into pursuant to this advertisement, disadvantaged business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation. In addition, interested bidders will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, creed, sex, age, ancestry, or national origin in consideration for an award.

The City has a DBE Goal of 2.35% and certified firms are encouraged to bid.

Information relative to this procurement may be obtained from the Purchasing Department office at the above referenced address. Complete instructions to bidders and proposal blanks may be obtained at the same address and location, and are a part of the preceding document.

Proposals must include all forms provided that requires signature from the information packet, on the original forms themselves.

The City reserves the right to reject any or all proposals.

INVITATION FOR BIDS

Rau Construction Company is soliciting bids for the renovation of the existing Traders on Grand to high rise apartments at 1125 Grand Blvd. Kansas City, MO. MBE/WBE participation is requested and KCMO certified firms are strongly encouraged to submit proposals for the project. The project goals are 15% MBE and 10% WBE participation.

We are requesting proposals for all scopes of work including: Final Cleaning, pavement coatings/stripping, Parking Controls, Landscaping, Concrete Flatwork & Site, Concrete Parking Structure Repairs, Masonry/Brick/Exterior restoration, Granite/Marble repairs, Masonry - CMU Block, Steel, Finish Carpentry, Millwork, Counter Tops, Vanity Tops, MFG Cabinets, Spandrel Insulation, Water Proofing, Fireproofing, Roofing & Roof Pavers, Caulking, Interior & Exterior Door/Frames/Hardware, Mirrors/Glazing in unit, Repair Curtain wall/ext windows, Overhead Doors, Ceramic Tile, Laminate/Carpet flooring, Painting, Interior signage, toilet accessories, shower doors, storage lockers, Fire Extinguishers & Cabinets, Trash Chute, Compactor.

In addition, the project has a goal of prevailing wage on 50% of the amount expended for construction labor. Please provide 2 prices, a prevailing wage price and non-prevailing wage price with each bid. Project duration is 15 months. Successful bidders will need to demonstrate the ability to provide payment bond and perform on the project. All bids must be submitted by 2 PM on Tuesday, September 27, 2016. Plans can be viewed in local plan rooms, at Rau Constructions office or contact Kristin Hampel kristin@rauconstruction.com, Jason Meyer jason@rauconstruction.com, or Alison Meyer alison@rauconstruction.com at 913-642-6000 for access to pricing documents and questions.

Pre-bid Site visits are scheduled for: Tuesday, September 13th at 1:00 PM, Friday, September 16th at 1:00 PM, Wednesday, September 21st at 10:00 AM



Los Alamos
Market y Cocina
Menudo, Pozole, Carnitas, Tamales, Chilaquiles...

Breakfast - Lunch
Tuesday - Sunday
Martes a Domingo
6 am to 3 pm
1667 Summit, Kansas City, Mo 64108 - 816-471-0450

KANSAS CITY Hispanic News

PUBLISHER/PRESIDENT
 (Editor/Presidente)
Jose "Joe" Arce
 VICE PRESIDENT
 (Vicepresidente)
Ramona Arce
 EDITOR (Editor)
Jose Faus
 REPORTERS/Writers
 (Reporteros/Periodistas)
Debra DeCoster, Jose Faus,
Jerry LaMartina
 DESIGN/LAYOUT
 (Diseño Editorial/Diagramación)
Janneth-B Rodriguez
Gemma Tornero
 SPANISH TRANSLATION
 (Traducción a español)
Gemma Tornero
 STUDENT INTERN
 (Becario)
Marco Holguin
Jose Muñoz

KCHN is a weekly publication of Arce Communications Inc. who bears no responsibility for accuracy or content advertisements. All rights reserved. Arce Communications Inc does not guarantee the absence of error and every attempt will be made to remedy in KCHN at our next edition. *KCHN es una publicación semanal de Arce Communications Inc. quienes no se hacen responsables por la precisión o contenido de los anuncios. Todos los derechos reservados. Arce Communications Inc. no garantiza la ausencia de errores en KCHN los cuales serán corregidos en nuestra siguiente edición.*

2918 Southwest Blvd.
 Kansas City, MO 64108-1911
 PHONE: (816)472-KCHN
 FAX: (816)931-NEWS
 E-MAIL: JoeArce@KCHispanicNews.com
www.KCHispanicNews.com



TO MAKE AMERICA MORE SECURE, MILITARY SHOULD BE FUNDED HONESTLY

By U.S. Senator Claire McCaskill

I'd say it's my time on the Senate's Armed Services and Homeland Security Committees that makes me so passionate about Missouri's role in our nation's defense—but really, it's a family thing.

My dad served in World War II—he was a humble guy, and we didn't even know had been awarded a Bronze Star until after he passed away. As kids, he taught us to always say "thank you" and show respect to anyone in uniform.

Well, some elected leaders in Congress need to hear that same advice. Because they're trying to fund our military in a way that's dishonest, disrespectful, and dangerous.

On my tour of Missouri's military installations last week, I saw and heard a lot. And frankly, I learn a lot more by hearing from folks on the ground—from the Soldiers and Airmen in basic training, to the base commanders—than I do from the 4-Star generals who visit my office in the Senate.

At Whiteman Air Force Base, I heard about the incredible capabilities of our B-2 bombers and drone operators. At Jefferson Barracks in St. Louis, I heard about cutting-edge cybersecurity efforts. And in Kansas City I learned about modernization efforts with our nuclear weapons capabilities.

I had the chance to hear from military families in Jefferson City, and my tour of the Guard's aviation maintenance facility in Springfield left me impressed with both the technical expertise and cost-saving techniques of the men and women there. My visit to St. Joe's 139th Airlift Wing left me more confident than ever in the incredible training capabilities there.

And one of my most

inspiring stops was at Fort Leonard Wood, where I met Soldiers in the midst of the pioneering gender-integrated basic training, and the highly trained Soldiers taking part in the Best Warrior Competition—the "Super Bowl" of Army competitions—which tests Soldiers in urban warfare simulations, board interviews, physical fitness tests, written exams, and Warrior tasks and battle drills.

From start to finish, I believe the men and women I met, who are serving every day to defend our freedoms, deserve honesty from their elected leaders.

To make our country and our communities more secure, they need the resources to do it. But Republican leaders in the U.S. House refuse to properly budget for our military operations.

Budget caps are scheduled to force more cuts in the military's force size. I want to avoid that, and I've been pushing Congressional leaders to address those budget caps, and secure investments in both defense needs, and our security needs at home.

Instead, U.S. House leadership has decided to pump resources into the Pentagon's off-the-books war budget, known as the "Overseas Contingency Operations" fund, which is supposed to be used for operations like the fight against the Islamic State terrorist group. Now it's being treated like a slush fund to pay for typical base-budget needs, and avoid making tough decisions about the budget caps. It's dishonest, because the fund does not have to be transparently accounted for—but it's also dangerous, because it can't be used by military leaders to maintain force size.

That means that under the House plan, the Department of Defense is slated to run out of war funding halfway through the 2017 fiscal year.

We've got to address our military spending in a transparent way, by putting everything on the books and being honest with the American people about what we're spending on our security needs.

Congressional leaders can't keep hiding the ball.

Our military would never lay down arms in the middle of a fight. We can't do so when it comes to their budget.

So as I return to the

Senate, I plan to take all of this feedback and keep fighting for Missouri's military—the best of the best—to ensure they have what they need to get the job done, and that their leaders are standing

shoulder-to-shoulder with them.

U.S. Senator Claire McCaskill is a senior member of the Senate's Armed Services and Homeland Security Committees.

NCLR
NATIONAL COUNCIL OF LA RAZA

LATINO JOBS REPORT

Issued September 2, 2016

U.S. Employers Added 151,000 Jobs in August Latino Employment Inches Up



Food Services Continue to Add the Most Jobs

Food services and drinking places, a subsector of the leisure and hospitality industry, have added 34,000 new jobs, the most of any industry in August. The addition of new jobs in this subsector greatly impacts Latinos who account for almost one-quarter of workers employed in food services and drinking places.

The Employment Situation for Latino Workers in August 2016

The U.S. Department of Labor reported today that U.S. employers added 151,000 jobs in August, a decrease from the robust 255,000 jobs added in July and 287,000 jobs added in June. Even so, the national unemployment rate remained at 4.9%. The number of Latinos not in the labor force decreased from 13.9 million in July to 13.8 million in August, while the Latino unemployment rate increased slightly from 5.4% in July to 5.6% in August. The increase in unemployment is largely due to more Latino workers entering the labor force who currently do not have work but are searching for employment.

Indicators	Latinos, August 2016
Employed • Working people over the age of 16, including those temporarily absent from their jobs	25.4 million
Unemployed • Those who are available to work, make an effort to find a job, or expect to be called back from a layoff but are not working	1.5 million
Civilian Labor Force • The sum of employed and unemployed people	26.9 million
Not in the Labor Force • People over the age of 16 classified as neither employed nor unemployed	13.8 million
Unemployment Rate • Share of the labor force that is unemployed	5.6%
Labor Force Participation Rate • Share of the population over the age of 16 that is in the labor force	66.1%
Employment-Population Ratio • Share of the population over the age of 16 that is working	62.4%

Source: U.S. Bureau of Labor Statistics, "Employment Status of the Hispanic or Latino Population by Sex and Age," Current Population Survey, <http://www.bls.gov/news.release/empst.t03.htm> (accessed September 2, 2016), Table A-3

LA GALERÍA



AVAILABLE FOR ART EXHIBITS, PRIVATE PARTIES,
COMPANY PARTIES, FAMILY REUNION, BABY/WEDDING SHOWER...

Disponible
para
EXHIBICIONES
DE ARTE,
FIESTAS
PRIVADAS,
REUNIONES
FAMILIARES,
BABY/BODAS
SHOWER...

Welcome! • ¡Bienvenidos!
SALÓN GALERÍA

CALL US / LLAMENOS
(816) 472-5246
BOOK TODAY / RESERVA HOY!

2918 Southwest Blvd. KCMO
In The ♥ Of The Latino Community



Lalo Alcaraz SPAN JUMP



CL

“When I was a kid there was Gus Arriola”

co-sponsored with Washington University's Mulvane Art Gallery.

He is the creator of the first nationally-syndicated, politically-themed Latino daily comic strip, "La Cucaracha," seen in scores of newspapers, including the Los Angeles Times (syndicated by Universal Press Syndicate, home of "Doonesbury" and "The Boondocks.") He is currently a new faculty member at Otis College of Art & Design in Los Angeles. He is published by local Publisher Andrews MacMeel.

Alcaraz was also one of the creative forces, along with series creator Mark Hentemann behind "Bordertown" an animated comedy show along the lines of ... 'Family Guy,' 'The Cleveland Show' and 'American Dad.' It featured the story of Ernesto Gonzales, an industrious Mexican immigrant and father of four.

Alcaraz will be in Topeka to talk about his cartoons, satire in its various forms and recent projects including television and film work. In particular, he will address the current political climate. He admitted he has a lot of Trump cartoons.

"When I was a kid there was Gus Arriola ... and his comic strip

"Gordo" - that was like the only game in town from the 40's to the 80's and that was the first Chicano or Latino cartoon of national syndication. Now we are seeing a new wave. We see guys my age, and the new generation is doing it a lot more and I am all for it."

Referencing his earlier work, he acknowledged, "They were always editorial cartoons but they were pretty Chicano-centric so they kind of expanded my take on politics. ... I am still and have always been for immigrant rights and for respecting what immigrants do for the US."

He finds the political climate, with the vitriol of the current campaign ratcheting up social divides, depressing.

"It kind of bums me out when I look back 25 years and see a cartoon that I did in the late eighties and early nineties about xenophobia, and it has come back. It never left us. Sometimes I feel like I'm hitting a brick wall ... over and over again. ... My job as a cartoonist is to push back against racism and xenophobia.

He understands the political discourse, where the narrative is that people are picking the lesser of two evils. He sees Trump as the biggest danger.

"I cover the news but

I mostly aim my fire at Trump because whoever is running against him has to win. He is a very dangerous person," he insisted. "These people pop out throughout our history and this guy is no different. I am really concerned about how the things he says carelessly affect people like my family, my kids. I don't want racists to feel empowered to yell at them in public or to harm them or anybody in the community."

Marco Gutierrez, founder of Latinos for Trump, recently made the comment that "Latinos unchecked will soon lead to taco trucks in every corner," a lie that seems like a godsend for a satirist like Alcaraz.

"It is so unfortunate that the rhetoric has gotten so stupid and so base, it just shows you how some Trump supporters think. The day before Gutierrez's comment, I was wondering where does Trump find anti-immigrant immigrants. ... He is so harmless he is helpful, laughed Alcaraz.

He sees this as an indication of the intolerance that is dominating the political climate.

"It is a telling comment because it seems what the election seems to boil down, the fake image of America that Trump wants us to go back to

and the reality that this is a very diverse country ... Mexican immigrants are everywhere across the country and there are already taco trucks in every corner. ... Everybody loves tacos. Who doesn't like tacos? Even vegetarians like them cause you can get them with beans on them.

Alcaraz's books include "Migra Mouse: Political Cartoons on Immigration," (2004). He also authored the first collection of his daily comic strips, "La Cucaracha." (2004, Andrews-McMeel Publishing) and illustrated "Latino USA: A Cartoon History," (2000 by Basic Books) with author Ilan Stavans, which is being currently updated for its 15th Anniversary paperback edition.

Christina Valdivia-Acala of the Tonatzin Society in Topeka Kansas, is one of the sponsors helping to bring Alcaraz to the area. She shared her thoughts with Hispanic News recently.

"We have followed Lalo for some time and thought 'how great to bring his sharp political wit and his personal story to Kansas.'" The Society has had contact with him on a couple of occasions and he has always been very easy to work with - so we asked him to come to



CL

Kansas and talk and he said yes!" said Alcala.

She added that people will be able to see "His sharp wit that shows through his cartoons. He does not take himself too seriously and he is not afraid to address the hard topics. Also he has a pretty thick skin from all we see, since some of his harshest critics are other Chicanos.

"Social justice continues to be one of the most pressing issues of our time. Through satire, Lalo responds and we hope people will find this a time to engage or continue to engage, even after the intense political cycle we

are experiencing winds down in November. Also Lalo's story itself, making his way into a predominantly Anglo cartoonist/producer/writer, speaks to the tremendous lack of POC in the entertainment industry. It can lead to questions ... about how us as consumers can create the change, in how, what and the \$\$\$\$ spent in what we view."

The lecture starts at 6 p.m. in Henderson Room 100. The presentation is free but seating is limited. People interested in attending are encouraged to call 785-233-7110

Be happy

by Glenn Mollette

Life is lived once. Be happy. What should you be doing today? What do you want to be doing today? Where should you be today? Where do you want to be today?

An old friend who recently died said, "Do what you enjoy."

Life is not only about our gratification. We have family members and work associates who are impacted by our decisions. To totally go off the wall and make decisions that are only about us is careless. To never make decisions that are about us is stupid.

Another dying friend recently told his Facebook followers to pursue life and go for whatever dreams or goals they had in life. While he had pursued many of his I also got the message that he had

unfinished business or dreams that he had cast aside and never pursued.

Don't live your life with regrets. Get in the game and enjoy whatever time you have to play the game. Or, get on the road and enjoy the scenery along the way. Life for many people is watching life go by. We watch others live on television. We watch others at sporting events. We sit on the sofa and vegetate, get depressed, eat too much, get fat and then need drugs to get us through the day.

Life is for living. We weren't created to watch life go by. Life was never intended to be a non-active existence.

Today get up and do something and do it a lot. As long as it's legal, moral and healthy what do you have to lose? Don't spend a lot of time asking others what you should be doing. They really don't know your heart. Ask yourself, talk to God about it and then move forward with living and be happy.

Glenn Mollette is an American Syndicated Columnist and Author. This column does not necessarily reflect the view of any organization, institution or this paper or media source.



Looking for Office Space and Furnished?

In the Heart of Kansas City's Westside & On the Blvd

We have space for you @ La Galeria's home to KC Hispanic News

Small businesses welcome

If you are an Insurance agency, attorney or another type of business don't look any further

Call Today 816-506-1421

Contact Joe Arce - Reasonable rates

2918 Southwest Blvd. Kansas City, MO 64108

KANSAS CITY
Hispanic News

**Come visit our booth
Ven visita nuestra caseta**



GREATER KANSAS CITY
HISPANIC HERITAGE
COMMITTEE, INC.

Fiesta Hispana

What you've been waiting for.

Friday 16
(5:00 p.m. a 11:00 p.m.)

Saturday 17
(12:00 p.m. a 11:00 p.m.)

Sunday 18
(12:00 p.m. a 10:00 p.m.)

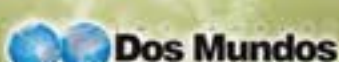
ART TIGERINA
JESSE SERRATA
Diana Reyes

September 16 - 18

Barney Allis Plaza

(12th and Central St. - Downtown Kansas City, MO)

FREE ENTRY



THE KANSAS CITY STAR



#fiestahispanakc

www.fiestahispanakansascity.com

Graphic Design: José Perochena 816-419 4846

